





МРНТИ 16.21.33
Научная статья

Ж.Б. Абдрахманова* , М.Б. Амалбекова 
Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева, Астана,
Казахстан
(E-mail: *abdrakhmanova_zh@list.ru, maraluspen@mail.ru)

**Вербализация чувств и эмоций через описание природы
в повести Сакена Жунусова «Тропа» («Заманай мен Аманай»)**

Аннотация. Эмотиология в последние десятилетия приобрела статус одного из приоритетных направлений традиционной лингвистики. Владение средствами выражения эмоций и способность автора произведения передать имплицитные эмотивные смыслы, которые могут быть отражены в содержании через грамматические и лексические единицы, играют определяющую роль при формировании смыслового и коммуникативного контекста. В статье анализируются стилистические приемы и лексические средства, применяемые в вербализации чувств и эмоций героев произведения Сакена Жунусова «Тропа». Раскрывается взаимосвязь эмоционального состояния человека и описания природных явлений. В процессе проведенного анализа установлено, что вербализация чувств и эмоций героев происходит с использованием лексических единиц с эмоциональной окраской, приема метафоризации, повторов и цветового решения. Для пейзажных зарисовок в произведении характерно преобладание эмоций отрицательного плана из-за центральной темы произведения – коллективизация в Казахстане в 30-ые годы XX века.

Ключевые слова: Сакен Жунусов, чувства, эмоции, лексические средства выражения эмоций, эмоциональное состояние через описание природы.

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2024-148-3-137-146>

Поступила: 18.04.2024; Доработана: 05.05.2024; Одобрена: 18.09.2024;
Доступна онлайн: 28.09.2024

Введение

С развитием антропоцентрической парадигмы в современной лингвистике объектом исследования становятся значимые для человека категории. Эмоции играют значимую роль в жизни людей и представляют собой одну из основных форм отражения и познания внутреннего мира [1].

Эмотивность последние десятилетия является одной из активно изучаемых лингвистических категорий. Процесс проявления человеком чувств и эмоций, способы их лингвистической репрезентации отражены в результатах научных исследований таких зарубежных ученых, как Л.Г. Бабенко, В.И. Шаховский, А. Вежбицкая, Л.М. Васильева, В.Ю. Апресян, Е.Ю. Мягкова, З.Е. Фомина. Исследования подобного рода в казахстанском языкознании проводили такие ученые, как И.К.Кенесбаев, А.Т. Кайдаров, С. Аманжолов, Х.М. Нурмуқанов, Н.Т. Сауранбаев, Р.С. Амир, Г.Г. Мусабаев, М. Оразов, Ш.И. Нургожина, З.Х. Ибадильдина, С.Ж. Баяндина, Г.С. Муллагаянова, С.А. Садыкова, Ж.Б. Успанова и др. [2]

Эмоциональная составляющая человеческих чувств изучается в рамках целого ряда дисциплин, таких, как психология, социология, философия, этика, биохимия, литературоведение, лингвистика и пр. В результате исследования эмоций представителями различных наук были описаны этапы возникновения эмоций, разработаны их различные классификации, изучено эмоциональное состояние на разных этапах его проявления, исследованы различия в интерпретации вербального и невербального уровней проявления эмоций.

Американский психолог К.Изард предложил одну из наиболее известных классификаций эмоциональных явлений, представляющую собой перечень из основных, базовых эмоций: 1) интерес - возбуждение; 2) удовольствие – радость; 3) удивление; 4) гнев – ярость; 5) горе – страдание; 6) презрение – пренебрежение; 7) страх – ужас; 8) отвращение – омерзение; 9) вина – раскаяние; 10) стыд – застенчивость [3].

Российский психолог Е.П. Ильин выделяет следующие виды эмоций:

1) удовлетворение и радость; 2) эмоции ожидания и прогноза (волнение, страх, отчаяние, тревога и пр.); 3) коммуникативные эмоции (стыд, вина, презрение, веселье, смущение и пр.); 4) фрустрационные эмоции (обида, гнев, печаль, тоска, уныние и пр.); 5) интеллектуальные эмоции (удивление, интерес, чувство юмора, сомнение и пр.) [4].

Казахстанские ученые Ш.О. Салимбаева, А.Т. Абдрахманова, С.М. Усенова разделяют эмоции на три большие группы: 1. прикладные эмоции (удовлетворение, радость, любовь, уважение, сочувствие и пр.); 2. нейтральные эмоции (восхищение, любопытство, созерцание, настроение и пр.); 3. дополнительные эмоции (печаль, страх, жалость, унижение, ревность, стыд и пр.) [5].

В нашей работе мы применили классификацию эмоций, представленную польским и австралийским лингвистом А. Вежбицкой:

1. Эмоции, связанные с «хорошими вещами» (счастье, радость, удовольствие, удовлетворение, восторг, волнение и пр.).

2. Эмоции, связанные с «плохими вещами» (несчастье, печаль, огорчение, горе, тревога, скорбь, отчаяние и пр.).

3. Эмоции, связанные с людьми, совершившими плохие поступки, вызывающие негативную реакцию (гнев, ярость, безумие и пр.).

4. Эмоции, связанные с отношением к другим людям (любовь, уважение, зависть, ненависть, жалость и пр.).

5. Эмоции, связанные с размышлениями о самом себе, самооценкой (стыд, смущение, вина, раскаяние, унижение, гордость и пр.) [6].

Материалы и методы исследования

Исследование проведено на основе материалов повести Сакена Жунусова «Заманай мен Аманай», которая вышла в свет в 1987 году на казахском языке. В 1991 году произведение было переведено В.Солоухиным на русский язык и было опубликовано под названием «Тропа». Книга повествует о тяжелой судьбе казахского народа в период коллективизации в начале 30-х г.г. XX века, когда поток событий трагическим образом перевернула судьбы миллионов людей.

В качестве методов исследования в данной статье использовались: метод сплошной выборки, в результате которого было эксцерпировано из произведения С. Жунусова более ста примеров языковых единиц, описывающих различные эмоции; метод статистического анализ, посредством которого было подсчитано количество языковых единиц, выражающих ту или иную эмоцию (выведено общее количество лексем и процентное соотношение); а также был использован контекстный анализ лексем.

Обсуждение

Сакен Жунусов – мастер художественного письма. Явления природы, представленные в повести, точно отражают изменения эмоционального состояния героев и глубину их переживаний. Этот прием позволяет читателю распознать настроение героев и более точно прочувствовать их душевное состояние. Картины пейзажа выступают не только фоном, на котором происходят события, но и применяются автором для отражения психологической сущности художественных образов повествования в сложный исторический период, связанный с массовым переселением народа, конфискацией имущества и скота в период коллективизации.

Некоторые элементы пейзажа являются важными символами, которые отражены в значимых моментах повествования. Основная часть событий, разворачивающихся в произведении, происходит в предгорье Джунгарского Алатау, горного массива, расположенного на границе Казахстана и Китая. В этой связи одним из главных образов произведения являются горы – символ преодоления трудностей, человеческой стойкости и непоколебимости.

Также в качестве одного из сквозных образов при описании природы Жунусов использует дождь как символ безнадежности, отчаяния и неосуществимости человеческого счастья. Дождь идет в момент смерти отца Балзии, в минуту расставания главной героини со своим возлюбленным, в то мгновение, когда она понимает, что горная тропа, ведущая ее в родные края, оборвалась.

Писатель мастерски владеет цветом и использует его как вспомогательное средство для создания определенной эмоциональной характеристики образа или пейзажа. Цветовая палитра в описании природы значительно оживляет повествование и создает световые контрасты, так как определенные цвета вызывают вполне прогнозируемые эмоции у людей определенной культуры [7]. К примеру, серый цвет, который ассоциируется с холодностью и враждебностью, упоминается в повести во время психологического напряжения между двумя непримиримыми сторонами на горной тропе – беглецами и красноармейцами. Момент разрешения данной ситуации, когда людям удастся миновать опасный перевал, сопровождается появлением в описании природы голубых, ясных и светлых красок. Черный цвет, который имеет отрицательную окраску, используется автором в момент осознания главной героиней, что ее мечта вернуться в родные края не осуществится.

Пейзажные зарисовки, описание погоды и окружающего мира в точности передают внутреннее состояние главных героев, а также отражают их отношение к конкретной ситуации, или описываемое природное явление предугадывает развитие определенного рода событий в жизни персонажей. Например, надвигающиеся природные явления негативной окраски (дождь, ветер, гром) предшествуют переломным моментам в судьбе героев и наступлению в их жизни событий отрицательного характера. И напротив, солнечная и ясная погода отражает позитивное эмоциональное настроение персонажей и вероятность успешного исхода событий. Таким образом картины природы даются в качестве «зеркала» перемен настроения и мыслей главных героев [8].

Согласно классификации А. Вежбицкой, в повести «Тропа» можно выделить три типа эмоций, которые раскрываются Сакеном Жунусовым через описание природных явлений: 1. эмоции, связанные с «хорошими вещами»; 2. эмоции, связанные с «плохими вещами»; 3. эмоции, связанные с людьми, совершившими плохие поступки и вызывающими негативную реакцию.

Эмоции, связанные с «хорошими вещами», представлены в повествовании такими эмотивными проявлениями как *счастье, радость, хорошее предчувствие, волнение, спокойствие и облегчение*.

Когда старая Балзия увела своего внука Аманая в горы, в начале пути вся природа благоволила их начинанию. *Предчувствие хорошего впереди, приятное волнение и радость* от осознания того, что скоро они ступят на родную землю, подбадривали Балзию и придавали уверенность. Сакен Жунусов подчеркнул настроение героини при помощи подбора лексических единиц, имеющих положительную окраску: «бархат неба», «лик луны», «лучезарно сияющие звезды». Повтор слов «выше и выше», «тысячи и тысячи» усиливают этот эффект: *И стала луна по темно-синему бархату неба подниматься все выше и выше. Круто поднималась она и все бледнее становилась тысячи и тысячи лучезарно сиявших до этого звезд, а красный лик луны становился все блее и ярче. Все светлее становилось на земле, и далеко стало видно вокруг* [9, с. 75].

Счастье, спокойствие автор повести постарался передать через описание природы во время беззаботного времяпрепровождения влюбленных Атымтая и Балзии в предгорье Семиречья, когда с приходом весны все вокруг преобразуется и наполняется жизнью. Выбор эпитетов и прием метафоризации поддерживает атмосферу спокойствия и умиротворения («сочные травы», «теплое дуновение», «белоснежные лебеди», «солнце льет тепло», «природа празднует, поет и ликует» и т.д.). Цветовая палитра (зеленый, голубой, белоснежный) также поддерживают положительный характер описываемого момента: *На плодородной земле быстро поднимаются сочные травы. Ветер с легким, теплым весенним дуновением гонит по степи зеленые волны. Реки, сбегаящие с гор и текущие как бы наперегонки друг с другом, до краев наполняют свои русла и готовы вот-вот выплеснуться из берегов. В прибрежных тугаях щелкают соловьи, кукуют кукушки. На озерах стоит веселый, неумолчный гомон прилетевших птиц. Все живое здесь празднует наступление весны и лета. По голубому краю пролетают то белоснежные, белокрылые лебеди, то медленные облака. Солнце щедро льет на землю тепло, распаривает ее, освободившуюся от снегов и впитавшую в себя талую воду. Вся природа празднует свое возрождение, поет и ликует* [9, с. 83].

Беглецы под предводительством Балзии и отряд пограничников во главе с Атымтаем долгое время стояли на узкой тропе горного перевала друг против друга, продрогнув от холода и обессилив от ожидания и неопределенности. В тот момент, когда ситуация наконец разрешилась и был найден выход из ситуации, обе стороны испытали *чувство облегчения*. Автор сумел передать состояние героев через описание погодных условий в горах с помощью положительно окрашенных лексических единиц, приема метафоризации и игры цветом: *Небо в горах непостоянно и переменчиво. Только что голубевшее чистыми красками над головой, оно вдруг заволакивается серой мглой либо черными тучами, которые откуда ни возьмись наваливаются со всех сторон. Или, как вот сейчас, черное, окутанное такой плотной мглой, как казалось, никогда уже не будет светло и ясно, небо вдруг резко переменилось. Черные, пестрые, серые тучи вдруг расплзлись по швам, между ними ярко заголубело и засинело, седой туман в низинах тоже рассеялся, уполз в еще более узкие и глубокие расщелины. Редкие сосны словно расчесывали просачивающийся через них туман. Пещеры с зияющими черными входами словно состязались с расщелинами и трещинами, жадно поглощая клубы сырого тумана. В горах сделалось легко и светло* [9, с. 141].

Во время перехода через горный перевал Аманай и его бабушка столкнулись со многими трудностями. Однажды Аманай, обнаружив лежащую бабушку у входа в пещеру Тастам, испугался за ее жизнь. Однако осознав, что она жива, испытал огромную *радость и чувство облегчения*. Эти чувства, связанные с проявлением эмоций по отношению к «хорошим вещам», автор отразил в тексте с помощью эпитетов с положительной окраской («светлым-светло», «легкие, белые облака», «воздух прохладен и свеж», «похожие на пух облака» и т.д.): *Солнце уже перевалило за полдень. Кругом светлым-светло. Мелкий дождь, моросивший вчера весь день, прекратился, обложившие все небо тучи, серые, как зола, разошлись, и теперь*

в синеве неба плавали только легкие, белые, похожие уже на пух облака. Небо стало как будто выше и дышалось под ним легче, свободнее. Солнце нагрело камешки у входа в пещеру, но воздух был все равно прохладен и свеж. Аманая даже зябко показалось в первую минуту, и он подумал, что белые облака, плывущие высоко в небе, возможно, из снега [9, с. 189-190].

Далее рассмотрим эмоции, связанные с «плохими вещами». Они отражены в повествовании через проявление таких чувств, как *печаль, несчастье, грусть, тревога, отчаяние, скорбь, недоброе предчувствие* и т.д.

Аманай, семилетний мальчик, которого бабушка увела в тайне от всех в горы, не знал направления, в котором они двигались и причины этого поступка. Но, несмотря на свой юный возраст, чувствуя важность данного шага, молча шагал вперед, не задавая бабушке много вопросов. В то же время Аманай испытывал *тревожное состояние* перед неизвестностью и понимал, что их побег несет в себе определенные трудности и опасность. Сакен Жунусов сумел передать настроение героя лексическими единицами отрицательного характера: «мутнел», «потускнел», «пепельный цвет», «пахнуло холодом», а также используя при описании гор черный цвет: *Аманай заметил, что степной воздух вокруг, который был сначала прозрачно-зеленым, как в сновиденье, стал мутнеть и принимать пепельный цвет. Ярко-белый круг луны, уже побывавший в зените, теперь, опускаясь, мутнел, словно размывшийся. Потускнела впереди и вершина Саукеле. В лицо Аманая неожиданно пахнуло холодом. Это с чернеющих гор потянуло самалом – утренним ветерком [9, с. 77].*

В тот момент, когда Салимгерей, отец Балзии, увел за собой людей в попытках избежать конфискации имущества и скота, Балзия не находила себе места от волнения и переживания. Негативный эмотивный фон в эпизоде, описывающем предчувствие смерти отца, формируется через имплицитный контекст, где с помощью таких лексических единиц, как «туча навалилась своей массой», «в небе сверкали молнии», «доносились звуки грома» и применение в эпизоде черного цвета, показано отчаяние главной героини, и предчувствие плохого события: *Балзия на некоторое время осталась возле ворот. После проливного дождя, прошедшего ночью, воздух был удивительно чист и свеж. Дождевая туча, проплыв над аулом, теперь всей своей массой навалилась на отроги далеких гор. Заснеженных вершин не видно за этой тучей. Черное, как закопченное дно казана, небо там, над горами, то и дело пронизывали молнии. Со стороны гор, там, где в черном небе сверкали молнии, доносились звуки очень далекого, едва различимого грома. Но его можно было принять и за сдвоенные винтовочные выстрелы, когда два выстрела чуть-чуть запаздывают один от другого [9, с. 112].*

Необычное поведение домашних животных, которое отмечает Балзия в этот момент, также раскрывают внутренние переживания героини, ее отчаяние, чувство безысходности и предчувствие смерти. Повтор слов «вой» и «выть» усиливают негативное восприятие от прочитанного, поскольку ассоциируются с неприятностями, болезнями и несчастьем: *Едкий запах перегоревшего фитиля, смешанный с запахом керосина, резко ударил в нос Балзии, находившейся в полусне, она почувствовала тошноту, и в то же мгновение во дворе завывли собаки. Не залаяли, как если бы при приближении чужих людей, а именно завывли, и такого воя Балзия не слышала никогда. Это выли гончие собаки отца, которых он содержал в конуре под сараем. Балзия никогда не слышала, как воют собаки, но знала, что, по народным поверьям, они воют к несчастью, а еще точнее – к покойнику. Жуткий вой выворачивал ее наизнанку, вытягивал из нее все нутро, заныли даже суставы и кости [9, с. 111].*

В то время, когда беглецы, в числе которых были в основном женщины, старики и дети, большим караваном уходили через горы в Китай, большая группа мужчин во главе с молодой Балзией, осталась позади, чтобы в случае необходимости задержать погоню. По пути к горному перевалу беглецы чувствовали *тревогу* перед неизвестностью и опасностью. Использование в пейзажной зарисовке таких слов, как «день начал портиться», «поднялся ветер», «рваные пестрые облака» в точности передают настроение беглецов: *Тихий погожий день к вечеру начал портиться, поднялся ветер. Со стороны Караул-тобе понеслись, быстро темнея, рваные пестрые облака. Они сгустились, затягивая все небо. С наступлением сумерек и земля, и небо слились в одно [9, с. 130].*

Репрезентацию эмоционального состояния *страха* в тот момент, когда беглецы во главе с Балзией столкнулись со своими преследователями на горной узкой тропе, Сакен Жунусов осуществил через подбор лексических единиц («страх», «ужас») и с помощью приема метафоризации («ужас поселился в расщелинах скал», «в каждом дереве пробежала мелкая дрожь»): *Горы, только что впавшие в сладкую дремоту и уставшие от туч, давивших на плечи, от наползающих то и дело клубов тумана, теперь будто встряхнулись, сбрасывая с себя сон. Страх объял горы, ужас поселился в расщелинах скал, как если бы произошло землетрясение. В каждом камне, в каждом дереве, от корня до крон, пробежала мелкая дрожь* [9, с. 137].

Отрицательные типы эмоций, как *чувство опасения, отсутствие безопасности, тревога* в тексте передаются через такие выражения, как «осенняя промозглость» и «предчувствие холода». Неоднократное применение серого цвета в тексте усиливает отрицательное восприятие этих эмоций. В прямом значении эти слова не несут в себе эмотивности, но в рамках контекста олицетворяют чувство тревоги и беспокойства: *День занимался серый. Серым было небо, серыми были горы. Серым был и туман на дне пропасти. Но как первый признак того, что день начинается, снизу от реки, синеющей, словно жила на тыльной стороне руки человека, начали доноситься птичьи голоса. В этих птичьих голосах этого серого утра не было летнего оживления и ликования, а чувствовалась осенняя промозглость, предчувствие холода, когда нужно будет покинуть горы и спускаться в долину* [9, с. 140].

В тот момент, когда Балзия осознала, что горная тропа, ведущая в ее родные края, оборвалась, *чувство отчаяния и безнадежности* наполнили ее душу. Потеря надежды на возвращение для нее была равносильна смерти. Ситуативный фон и пейзаж усиливают эмоциональное состояние героини, которое эксплицируется с помощью цвета (черный) и таких лексических единиц, как «холод», «мороз», «туман», «рваные клочья туч», «дождь», «снег», «сырость»: *С наступлением сумерек в горах сильно похолодало. От каменных глыб повеяло настоящим холодом. Чуть ли не морозом. Ущелье забило туманом, над головой полетели черные, рваные клочья туч, от которых веяло дождем и снегом, сырость пронизывала до костей* [9, с. 206].

Эмоции, связанные с людьми, вызывающими негативную реакцию, представлены в данном произведении через эмоции *ненависти и ревности*. Атымтай, увидев Есета в отряде беглецов под предводительством Балзии, испытал чувство ревности. Мысль о предательстве Балзии и ее возможном соединении с Есетом резкой болью отразилась в его сердце. Разочарование Атымтая, его ненависть к Есету, чувство потрясения от осмысления случившегося в романе отражены следующим образом: *Атымтай содрогнулся всем телом, будто от озноба, поднял голову и увидел, что небо, только что сиявшее синевой после восхода солнца, опять затягивается тучами. В горах опять стало сумрачно, поднялся ветер, старые ели на противоположном склоне тяжело раскачивались острыми вершинами, с вековых дубов и берез, росших пониже, облетают желтые листья. Кругом тоскливо и неуютно, будто переменчивая природа тоже потеряла всякую радость жизни. «Продажно все на этом свете, и люди, и природа...»* [9, с. 146].

Результаты

На основании проведенного анализа определена совокупность эмоций с отрицательным и положительным содержанием в количественном соотношении, которая была отображена в таблице.

Таблица 1 – Количественное соотношение эмоций, представленное в повести «Тропа»
через описание природы

типы вербализованных эмоций	названия эмоций	количество (%)	общее количество (%)
с отрицательным содержанием	тревога, чувство опасения	3 – 14,4	72
	отчаяние, чувство безысходности	5 - 24	
	волнение, предчувствие плохого события	2 – 9,6	
	страх	1 – 4,8	
	разочарование	2 – 9,6	
	ненависть, ревность	1 – 4,8	
	гнев, упрек	1 – 4,8	
с положительным содержанием	радость	2 – 9,6	28
	волнение, предчувствие хорошего события	1 – 4,8	
	счастье, любовь, спокойствие, умиротворение	1 – 4,8	
	облегчение	2 – 9,6	

Проанализированные данные в таблице говорят о том, что для пейзажных зарисовок в повести Сакена Жунусова «Тропа» характерно преобладание эмоций с отрицательной окраской. Доминирующую позицию (72% против 28%) эмоций с отрицательным содержанием объясняет центральная тема произведения – трагические судьбы главных героев в период коллективизации, проводимой Советской властью в Казахстане в 30-ые годы XX века.

Заключение

Изображая судьбы людей в повести «Тропа», Сакен Жунусов стремится показать внутренние грани персонажей, чему, среди прочего, способствует описание природы. Автор использует пейзажные зарисовки и описание резкой смены погодных условий для более эффективной передачи глубины и наполненности героев, для изображения более точной действительности и динамичности происходящих событий. Картины природы и окружающей обстановки наиболее полно раскрывают характер произведения в целом.

Однако стоит отметить, что писатель нечасто использует объемные пейзажные зарисовки, несмотря на то, что основная часть событий происходит на лоне природы. Как правило, Сакен Жунусов использует параллельное описание пейзажей и душевного состояния главных героев.

Картины природы играют важную роль в содержании, несмотря на то, что объем пейзажных зарисовок в повести сравнительно небольшой. Они акцентируют внимание читателей на эмоциональных переживаниях, которые испытывали герои произведения в счастливые или сложные периоды своей жизни [10].

Пейзаж в повести «Тропа» не просто помогает в раскрытии образа героев, но также отражает настроение главной темы произведения: коллективизация в Казахстане в конце 30-х годов XX века. В данном случае пейзаж как важный элемент в литературе передает реальную атмосферу тяжелого времени того периода, усиливает драматизм исторического события. В связи с этим в описании пейзажных зарисовок в основном доминирует отрицательно-оценочная лексика, поскольку происходящие в природе изменения соотносятся с эмоциональным состоянием героев.

Таким образом, описанные Сакеном Жунусовым пейзажи, являются крайне информативными и представляют собой дополнительный инструмент для акцентирования и отражения внутреннего состояния героев повести. Автор использует пейзажные зарисовки в качестве интерпретации невербального способа выражения эмоций, которые имеют сопровождающий, уточняющий характер, дополняет и обогащает красками действия и поступки героев [11].

Проанализировав различные стилистические приемы и лексические средства, выражающие эмоции в данном произведении, мы пришли к выводу, что выражение положительно и отрицательно окрашенных эмоций через описание природы в основном выражались косвенным способом с помощью эмоционально окрашенных лексических единиц, приемов метафоризации и повторов, а также цветового решения. Таким образом был передан необходимый настрой художественного произведения, отображен психологический портрет героев и передано их эмоциональное состояние.

Конфликт интересов

В статье отсутствует конфликт интересов.

Вклад авторов

Абдрахманова Ж.Б. – выбор темы статьи и определение цели исследования, обзор литературы, литературоведческий анализ материала, определение методологии, сбор и обобщение результатов исследования, написание статьи, оформление и корректировка текста.

Амамбекова М.Б. – консультация в построении теоретико-методологической основы исследования, рекомендации в подборе литературы по теме статьи, участие в обсуждении и обобщении результатов, написание статьи, редактирование и внесение правок в окончательную версию текста.

Список литературы

1. Бабенко Л.Г. Обозначение эмоций в языке и речи. – Свердловск: Изд-во УрГУ, 1989. – 100 с.
2. Сарышова К.С. Эмоционалды фразеологизмдердің когнитивті-семантикалық парадигмалары: монография. – Қарағанды: «Medet Group» ЖШС, 2021. – 196 бет.
3. Изард К. Эмоции человека. – Москва: Директ-Медиа, 2009. – 440 с.
4. Ильин Е.П. Эмоции и чувства. – Санкт-Петербург: Питер, 2011. – 782 с.
5. Салимбаева Ш.О., Абдрахманова А.Т., Усенова С.М. «Патопсихология»: оқу-әдістемелік құрал. – Тараз: Dulary university, 2022. – 80 бет.
6. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – Москва: Русские словари, 1996. – 197 с.
7. Григорьева И.В. К вопросу об изучении цвета в современной лингвистике. – Караганда: КарГУ им. Е.А.Букетова. – 2022. – 6 с.
8. Балмагамбетова Ж.Т. Поэтика романов и повестей С.Н. Жунусова: дис. ... канд. ф. н. – Алматы, 1998. – 144 с.
9. Жунусов С.Н. Тропа. Пер. с каз. В.А. Солоухина. – Алматы, 1991. – 224 с.
10. Yerbulatova I.K., Mugtasimova G.R., Kirillova Z.N., Sahin L. Culture-specific terms as verbal expressive peculiar features of national cultures//Astra Salvensis, №1, 2017.-P.123-130.
11. Скорик Н.В. Вербализация эмоций в художественном произведении//Вестник Тюменского государственного университета. – Тюмень, 2008. - №1. – 140-146 с.

Ж.Б. Абдрахманова*, М.Б. Амалбекова

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан

Сәкен Жүнісовтің «Заманай мен Аманай» әңгімесінде сезім мен эмоцияны табиғат суреті арқылы жеткізу

Аңдатпа. Соңғы онжылдықтарда эмотиология дәстүрлі тіл білімінің басым бағыттарының бірі мәртебесіне ие болды. Семантикалық және коммуникативтік контексттің қалыптасуында эмоцияны білдіру құралдарын меңгеру және шығарма авторының мазмұнда грамматикалық және лексикалық бірлік арқылы көрініс таба алатын имплицитті эмоционалды мағыналарды бере білуі шешуші рөл атқарады. Мақалада Сәкен Жүнісовтің «Тропа» шығармасындағы кейіпкерлердің сезімдері мен эмоцияларын вербализациялауда қолданылған стильдік тәсілдер мен лексикалық құралдар талданады. Адамның эмоционалдық күйі мен табиғат құбылыстарын суреттеу арасындағы байланыс ашылады. Талдау барысында кейіпкерлердің сезімдері мен эмоцияларын вербализациялау эмоционалдық коннотациялары бар лексикалық бірліктерді, метафорациялау тәсілдерін, қайталауларды және түс схемаларын қолдану арқылы жүзеге асырылатыны анықталды. Шығармадағы пейзаждық эскиздер шығарманың орталық тақырыбы - ХХ ғасырдың 30-жылдарындағы Қазақстандағы ұжымдастыруға байланысты жағымсыз сезімдердің басым болуымен сипатталады.

Түйін сөздер: Сәкен Жүнісов, сезім, эмоция, сезімді білдірудің лексикалық құралдары, табиғатты суреттеу арқылы эмоционалдық күй.

Zh.B. Abdrakhmanova, M.B. Amalbekova

L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan

Verbalisation of feelings and emotions through the description of nature in Saken Zhunusov's «The Path» (Amanai men Zamanai)

Abstract. Emotiology has acquired the status of one of the priority areas of traditional linguistics in recent decades. The mastery of the means of expressing emotions and the ability of the author of a work to convey implicit emotive meanings that can be reflected in the content through grammatical and lexical units play a determining role in the formation of semantic and communicative context. The article analyses the stylistic techniques and lexical means used in verbalization of feelings and emotions of the heroes of Saken Zhunusov's work "The Path". The relationship between the emotional state of a person and the description of natural phenomena is revealed. In the process of the analysis it is established that verbalization of feelings and emotions of heroes occurs with the use of lexical units with emotional colouring, metaphorisation, repetition and colour solution. The landscape sketches in the work are characterised by the prevalence of negative emotions because of the central theme of the work – collectivisation in Kazakhstan in the 1930s.

Keywords: Saken Zhunusov, feelings, emotions, lexical means of expressing emotions, emotional state through the description of nature.

References

1. Babenko L.G. Oboznachenie emocij v yazyke i rechi [Labelling emotions in language and speech] (Sverdlovsk, 1989, 100 p.) [in Russian]
2. Saryshova K.S. Emocionaldy frazeologizmderdyn kognitivty-semantikalyk paradigmalary [Cognitive-semantic paradigms of emotional phraseological phrases] Monograph. (Karagandy, 2021, 196 p.) [in Kazakh]
3. Izard K. Emocii cheloveka [Human emotions] (Direkt-Media, Moscow, 2009, 440 p.) [in Russian]

4. Il'in E.P. Emocii i chuvstva [Emotions and feelings] (Piter, Saint-Petersburg, 2011, 782 p.) [in Russian]
5. Salimbayeva SH.O., Abdrahmanova A.T., Usenova S.M. Patopsihologiya. [Pathopsychology] (Dulaty University, Taraz, 2022, 80 p.) [in Russian]
6. Vezhbickaya A. Yazyk. Kul'tura. Poznanie [Language. Culture. Cognition] (Russkie slovari, Moscow, 1996, 197 p.) [in Russian]
7. Grigor'eva I.V. K voprosu ob izuchenii cveta v sovremennoj lingvistike [On the study of colour in modern linguistics] (KarSU by Buketov E.A., Karagandy, 2022, 60 p.) [in Russian]
8. Balmagambetova ZH.T. Poetika romanov i povestey S.N. ZHunusova [Poetics of ZHunusov's novels and novellas]. Dissertation of the Candidate of the Philological Sciences (Almaty, 1998, 144 p.) [in Russian]
9. Zhunusov S.N. Tropa [The Path]. Translation from Kazakh by V.A.Solouhin (Almaty, 1991, 224 p.) [in Russian]
10. Yerbulatova I.K., Mugtasimova G.R., Kirillova Z.N., Sahin L. Culture-specific terms as verbal expressive peculiar features of national cultures, *Astra Salvensis* (1), 123-130 (2017).
11. Skorik N.V. Verbalizaciya emocij v hudozhestvennom proizvedenii [Verbalisation of emotions in a work of fiction] *Vestnik Tyumenskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Tyumen State University], 1 (140-146) (2008) [in Russian]

Сведения об авторах:

Абдрахманова Ж.Б. – PhD докторант, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: 0009-0000-3208-6943.

Амалбекова М.Б. – филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: 0000-0002-4003-3080.

Абдрахманова Ж.Б. – PhD докторант, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: 0009-0000-3208-6943.

Амалбекова М.Б. – доктор филологических наук, профессор, Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: 0000-0002-4003-3080.

Abdrakhmanova Zh.B. – PhD student, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: 0009-0000-3208-6943.

Amalbekova M.B. – Doctor of Philology, Professor, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: 0000-0002-4003-3080.



Copyright: © 2024 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY NC) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).